



films, médias, réalité

10<sup>e</sup> conférence internationale, Marseille  
du 16 au 19 décembre 2002  
10<sup>th</sup> international conference, Marseilles  
december 16 to 19, 2002



Communications, débats et tables rondes  
*Presentations, debates and round tables*

à l'Amphithéâtre de l'I.T.M., Institut Méditerranéen de Technologie  
Technopôle de Château Gombert,  
38, rue Joliot-Curie 13451 Marseille Cedex 20.  
Métro La Rose, navette RTM n°1, arrêt Technopôle ITM.  
Bus stop at "Technopôle ITM".  
*Subway station La Rose, bus shuttle n°1 to the Technopôle.*

Thèmes  
*Themes*

lundi 16 décembre : Image, réalité, vérité  
december 16 : Image, reality and truth  
mardi 17 décembre : Identités, frontières, croisements  
tuesday december 17 : Identities, borders, Crossings  
mercredi 18 décembre : Histoire, mémoire, science  
wednesday december 18 : History, memory and science  
jeudi 19 décembre : Nouvelles formes, nouveaux outils  
thursday december 19 : New forms, new implements

Projections de films à l'heure de midi  
*Projections of films at 12:00*

Marseille et à Aubagne, en présence des réalisateurs  
*with the participation of the filmmakers*  
Jean-Pierre Duret pour *with* Romance de terre et d'eau  
(sous réserve/ *to be confirmed*)  
Thierry Knauff pour *with* Wild blue  
Claire Simon pour une avant-première de son nouveau film *La vie de Mimi*  
Claire Simon *with her new film La vie de Mimi* in an exclusive preview



avec le soutien du  
Conseil Général des Bouches du Rhône,  
du Conseil Scientifique et du Service des  
Relations Internationales de l'Université  
de Provence, de la Ville d'Aubagne

Département Arts du Spectacle  
et L.E.S.I.

de l'Université de Provence  
29, avenue Robert Schuman  
13621 Aix en Provence Cedex 1  
contacts Jean Luc Lioult, Pascal Cesaro  
tél. +33 (0)4 42 95 35 42  
e-mail Jean-Luc.Lioult@up.univ-mrs.fr

Département Sciences, Arts et  
Techniques de l'Image et du Son

Ville d'Aubagne Association Alchimé  
6, rue Laget  
13400 Aubagne  
contacts  
Gaelle Milbeau  
tél. +33 (0)4 42 18 92 10  
Christan Des  
tél. +33 (0)6 81 37 33 83  
e-mail Jacques.Sapiega@up.univ-mrs.fr  
Jacques.Sapiega

CINÉMA en LUMIÈRE

La Friche de la Belle de Mai  
41, rue Jobin  
13003 Marseille  
contacts Brigitte Rubio, Malika Dahou  
tél. +33 (0)4 95 04 96 22  
+33 (0)6 12 79 09 07  
e-mail v.e.info@cinemaenlumiere.com  
site www.visibleevidence.net



The re-evaluation of the relationship between the world and the image by asking real questions in the socio-political and theoretical fields was the aim of a group of university researchers who shared a radical vision in the States towards the end of the 80s. Since 1993 this informal yet determined group has held an annual conference called **Visible Evidence**, a conference that has aimed to question and examine documentary film and media, and their validity in terms of the representation of social realities.

Over the years the word has spread, bringing together researchers from around the world over, and the annual gathering has now reached other continents. After Utrecht in 2000, Brisbane in 2001, it is now the turn of Marseille, in 2002, to hold the **10<sup>th</sup> annual Visible Evidence conference**. This 10<sup>th</sup> anniversary will take place in a Southern European city that is both a source of cinematic inspiration for fiction and non-fiction alike, and rich in initiatives and research programmes in the documentary film domain.

The **LESI** (Laboratoire d'Etudes en Sémiologie de l'Image/The Laboratory of Studies into the Semiology of

the Image), at the heart of the **University of Provence** is leading in its fundamental and applied research, in particular into the moving image. For these innovating programmes, the LESI regularly works in conjunction with the **Cinéma en Lumière**, a structure that specialises in aiding new documentary authors. These two structures have, quite logically, got together to host **Visible Evidence X**. It is naturally a wonderful occasion to unite researchers from all over the world to discuss the question of the world and the image in all its aspects: reality and truth, memory and science, identities and frontiers, new forms of representation.

Quite apart from the researchers, we would be happy to welcome those persons interested in the themes of the conference: students, directors, producers, broadcasters, those working in training and education, actors and enthusiastic spectators, in short, those who have made Marseille the cultural city, open to creativity and the documentary spirit, that it is. There lies the essence of the Visible Evidence evenings, during which authors will present their work to the public.

Welcome to all to the **10<sup>th</sup> Visible Evidence conference**.

Repenser les rapports entre images et monde réel, en posant les vraies questions dans le champ socio-politique et dans celui de la théorie : c'est ce qu'ont voulu faire un groupe de chercheurs universitaires partageant une vision radicale dans l'Amérique de la fin des années 80. Depuis 1993 ce groupe, informel mais déterminé, tient une conférence annuelle dont le titre, **Visible Evidence**, désigne à la fois le questionnement et son objet : le film et les médias documentaires, leur validité en tant que représentations des réalités sociales.

Au fil des années le réseau s'est élargi, rallié par des chercheurs de tous pays, et le rendez-vous annuel s'est déplacé vers d'autres continents. Après Utrecht en 2000, Brisbane en 2001, c'est Marseille qui a le privilège d'accueillir en 2002 la dixième édition de la conférence. Cet anniversaire prend ainsi place dans une ville d'Europe du Sud porteuse de désirs de cinéastes – de non-fiction comme de fiction – et riche d'initiatives et de recherches liées au film documentaire.

Le **LESI** (Laboratoire d'Etudes en Sémiologie de l'Image) mène au sein de l'**Université de Provence** des programmes de recherche fondamentale et appliquée,

en particulier sur les images animées. Pour ses actions les plus innovantes, il collabore régulièrement avec **Cinéma en Lumière**, structure spécialisée dans l'accompagnement des nouveaux auteurs documentaristes. Ces deux partenaires se sont logiquement associés pour recevoir **Visible Evidence X**. C'est là une splendide occasion de réunir, sur cette rive de la Méditerranée, des chercheurs de tous pays abordant la question de l'image et du monde sous ses divers aspects : réalité et vérité, mémoire et science, identités et croisements, nouvelles formes de représentation.

Autour de ces chercheurs, nous souhaitons accueillir également dans cette conférence tous les publics que ces thèmes intéressent et concernent : étudiants, cinéastes, producteurs, diffuseurs, formateurs, tous acteurs et spectateurs attentifs, qui ont fait de Marseille, depuis plusieurs années, un lieu propice à la création et à la pensée documentaire. C'est là le sens des soirées de VE, ouvertes au public, au cours desquels des oeuvres seront présentées par leurs auteurs.

A toutes et à tous, bienvenue à la **X<sup>ème</sup> conférence VE**.



## lundi 16 : Image, réalité, vérité

monday 16 : Image, reality and truth

9h30-11h : panel 1

### Le film d'amateur comme document

*Amateur film as a document*

conduit par/directed by

Roger Odin -Université Paris 3, France,

avec la participation de/with

Christa Blümlinger -Université Paris 3,

France, Josette Sultan -Institut National

de Recherche pédagogique, Paris,

France, Rebekah Rutkoff -Jaraf video art

series, New York City, USA, Minette

Hillyer -University of California,

Berkeley, USA.

11h30-13h : panel 2

### Réception du spectateur et image de l'extraordinaire

*Reception, spectatorship and the image of the extraordinary*

conduit par/directed by

Fernao Pessoa Ramos -Unicamp, Sao

Paulo, Brésil,

avec la participation de/with

Michael Booth -Northwestern

University, Evanston, IL, USA, Richard

Sherwin -New York Law School, USA,

Dirk Eitzen -Franklin & Marshall College,

Lancaster, Pennsylvania, USA.

13h-14h15 : déjeuner

14h 15-15h 45 : panel 3

### ou B comme Bidon, quand le documentaire nous bluffe

*F is for Phony : the fake documentary*

conduit par/directed by Jesse Lerner et

Alexandra Juhasz -Claremont Colleges,

Claremont, CA, USA,

avec la participation de/with Dina

Iordanova -University of Leicester, UK,

Michael Zryd -University of Western

Ontario, Canada, Alisa Lebow -New York

University, USA.

16h15-17h45 : open panel

conduit par/directed by

Richard Kilborn -University of Stirling, UK,

avec la participation de/with

Pierre Floquet -ENSEIRB, Grenoble, France,

Chantal Duchet -Université Paris 3, France,

Sonja de Leeuw -Institute for Media and

Representation, Utrecht, Netherlands,

Diane Waldman -University of Denver,

CO, USA.

21h00/9:00 pm

au/at Cinéma Les Variétés

37 rue Vincent Scotto, 13001 Marseille

métro/ subway Vieux Port-Noailles/angle

Canebière

projection du film *Wild Blue*,

auteurs-réalisateurs/authors

and filmmakers Thierry Knauff et

Antoine-Marie Meert.

2000. 35mm. N&B/B&W. 68 min.

VOST anglais/english subtitles.

## mardi 17 : Identités, frontières, croisements

tuesday 17 : Identities, borders, crossings

9h00-10h30 : panel 1

### Le boom du documentaire espagnol

*The Spanish documentary boom*

conduit par/directed by

Michael Chanan -University of the West

of England, Bristol, UK,

avec la participation de/with Josexo

Cerdan -Universitat Autònoma de

Barcelona, Espana, Josep Lluís Fecé

-Universitat Ramon Llull de Barcelona,

Espana.

11h00-12h30 : panel 2

### Histoire de la sexualité, histoire du documentaire

*History of sexuality, history of documentary*

conduit par/directed by

Thomas Waugh -Concordia University,

Montréal, Canada

avec la participation de/with

Jane Gaines -Duke University, NC, USA,

Chuck Kleinhans -Northwestern

University, USA, Jyotsna Kapur -Southern

Illinois University, Carbondale, USA.

12h30 -14h00 : déjeuner

14h00-15h30 : panel 3

### La réalité fabulée dans les documentaires arabes et de la diaspora arabe

*Fabulous reality in Arab and Arab diasporan documentary*

conduit par/directed by

Laura U. Marks -Carleton University,

Ottawa, Canada,

avec la participation de/with

Samirah Alkassim -American University

of Cairo, Egypte, Dorit Naaman -

Queen's University, Kingston, Canada,

Akram Zaatari -réalisateur indépendant/

independent filmmaker, Beyrouth,

Liban, Poonam Arora -University of

Michigan, USA.

16h00-17h30 : open panel

conduit par/directed by

René Gardies -Université de Provence,

France,

avec la participation de/with

Julia Lesage -University of Oregon, USA,

Valérie Vignaux -Cinémathèque de la

Ville de Paris, France, Stéphanie

Hemelryk Donald -University of

Melbourne, Australia.

18h00/6:00 pm

sur place projection du film/screening

of the film *Romance de terre et d'eau*,

réalisateurs/filmmakers Jean-Pierre

Duret et Andrea Santana.

2002. Bétacam. Couleur/color.

1h18mn. VOST anglais/

english subtitles.



## mercredi 18 : Histoire, mémoire, science

wednesday 18 : History, memory and science

9h00-10h30 : panel 1

### La vulgarisation scientifique : cinéma documentaire et avant-garde

*The scientific vernacularization :  
documentary cinema and avant-garde*

conduit par/directed by

Thierry Lefebvre -Université Paris 7,  
France et Oliver Gaycken -University of  
Chicago, USA, avec la participation  
de/with Béatrice de Pastre -Cinémathèque  
de la Ville de Paris, France.

11h00-12h30 : panel 2

### Documentaire, travail de mémoire et performativité du souvenir

*The documentary work of memory  
and performative memorabilia*

conduit par/directed by Elisabeth Cowie  
-University of Kent, Canterbury, UK,

avec la participation de/with  
Catherine Grant, University of Kent, UK,  
Frances Guerin, University of Kent, UK.

12h30-14h00 : déjeuner

14h00-15h30 : panel 3

### Archives filmées et remémoration sélective

*Archival footage and selective  
remembrance*

conduit par/directed by William Guynn,

-Sonoma State University, CA, USA,  
avec la participation de/with  
Brenda Longfellow -York University,  
CA, USA, Jean-Pierre Bertin-Maghit  
-Université de Bordeaux 3, France, Josh  
Maliktsky -Northwestern University, IL,  
USA, Peter Hughes -La Trobe University,  
Melbourne, Australia.

16h00-17h30 : table ronde-round table

### Le documentaire et les conflits internationaux : premiers versions de l'histoire

*Documentary and international  
conflict : first drafts of History*

conduite par/directed by

Dina Iordanova -University of Leicester, UK  
avec la participation de/with  
Thomas Elsaesser -University of

Amsterdam, Netherlands, Joshua  
Yumibe -University of Chicago, USA,  
Helen Lennon -Yale University, USA,  
Louis Schwartz -University of Iowa, USA,  
Peter Thomas -University of Luton, UK.

18h00 départ en car pour Aubagne

6:00 pm transport by coach will be provided

20h00/8:00 pm au/at cinéma Le Pagnol,  
cours Foch, 13400 Aubagne, projection  
du film/screening of the film *La Vie de  
Mimi*, réalisatrice/filmmaker Claire Simon.

2002. 35mm. Couleur/color. 113 min.  
Claire Simon sera en compagnie de  
Pierre Armand, ingénieur du son et de  
Michel Dunand, chef opérateur/with the  
participation of the filmmaker, sound engi-  
neer and the director of the photography.

La projection sera suivie d'un buffet  
dînatoire offert par la Ville d'Aubagne.

A cocktail will be served after the  
screening film, compliments of  
the town of Aubagne.

Théâtre Comedia, salle Sicard,  
cours Maréchal Foch à Aubagne.

## jeudi 19 : Nouvelles formes, nouveaux outils

thursday 9 : New forms, new implements

9h00-10h30 : panel 1

### Violence, victimes et leurs représentations dans la culture visuelle de l'après-11 septembre

*Representation of victims of/and  
violence in post September 11 visual  
culture*

conduit par/directed by Lily Alexander

-Toronto University, Canada  
avec la participation de/with  
Melissa Wye -Loyola University, LA, USA,  
Diane Scheinman -indépendant, USA.

11h00-12h30 : panel 2

### Numérique, Mémoire, Histoire

*Digital, Memory, History*

conduit par/directed by

Peter Hughes -La Trobe University,  
Melbourne, Australia  
avec la participation de/with  
Orit Halpern -Harvard University, USA,  
Tal Halpern -New York University, USA,  
Jacques Sapiega -Université de  
Provence, Aubagne, France.

12h30-14h00 : déjeuner

14h00-15h30 : table ronde-round table

### Acting apart – acting a part : performance et réception dans les formes documentaires hybrides au cinéma et à la télévision

*Acting apart – acting a part : perfor-  
mance and reception in film and tele-  
vision documentary hybrid forms*

conduite par/directed by

Derek Paget -University of Worcester,  
UK et/and Jane Roscoe -Australian Film  
and Television School, Sydney, Australia,  
avec la participation de/with  
Gillian Leahy -Technology University,  
Sydney, Australia, Steve Lipkin -Western  
Michigan University, USA,  
Annette Hill -University of Westminster,  
UK, Gay Hawkins -University of New  
South Wales, Australia,  
Catherine Summerhayes -University of  
Canberra, Australia.

16h00-17h30 : panel 3

### Formes ouvertes

*Open forms*

conduit par/directed by

Jean-Luc Lioult -Université de Provence,  
Aix, France et Jacques Sapiega -  
Université de Provence, Aubagne, France  
avec la participation de/with  
Michaël Renov -University of Southern  
California, USA, José Iranzo -Universidad  
de Malaga, Espana, Debra Beattie -  
Queensland University, Brisbane,  
Australia, Pascal Cesaro -Université de  
Provence, Aix, France.

en soirée :

Dîner de clôture/conference dinner  
sur le bateau Le Marseillais  
quai du Port -face à l'Hôtel de Ville  
13002 Marseille  
(sur réservation uniquement)